

መንበር

subst. , m. et fem. , Pl. መናብርት ፡ 1) *sedes* i.e. *sedile* , *sella* , *solium* , *thronus* , *cathedra* , *tribunal* , δίφρος 1 Reg. 1,9; 1 Reg. 4,13; 1 Reg. 28,23; Job 29,7; Prov. 9,14; καθέδρα 1 Reg. 20,25; Ps. 1,1; Matth. 21,12; Marc. 11,15; መንበረ ፡ ምስማክ ፡ Herm. p. 2; 4 Reg. 18,16; συμψέλλιον Herm. p. 7; መንበሩ ፡ (ለመጾር ፡) Cant. 3,10; ἄβυσσος regnantium 2 Reg. 7,13; Jes. 9,7; Jes. 14,9; Jer. 1,15; Job 12,18; Sir. 10,14; Sir. 24,4; ዘይነበር ፡ ላዕለ ፡ መንበረ ፡ መንግሥት ፡ Sir. 40,3; Luc. 1,32; Luc. 1,52; Apoc. 4,4; መንበረ ፡ ምክርናን ፡ ἄβυσσος ἀρχῆς Prov. 16,12; Dei Jes. 6,1; Jes. 66,1; Ps. 9,4; Ps. 46,8; Matth. 5,24; Matth. 23,32; Apoc. 1,4; iudicium Ps. 121,5; Ps. 93,20; መንበረ ፡ ፍትሕ ፡ *tribunal* F.N. 43,6; magistri Matth. 23,2; episcopi, patriarchae F.N. 4; Sx. a) „locus sacratior in adyto seu sanctuario, quem Graeci ἄβυσσον vocant“ Lud. sine auct. b) nomen unius ex (novem) ordinibus angelorum Col. 1,16; Asc. Jes. 8,8; Asc. Jes. 8,9; Clem. f. 61; Clem. f. 102. c) *judices* regni Abyssinici, quorum singuli መንበር ፡ (vel amh. ወምበር ፡ ወንበር ፡) appellantur, Lud. lex. Amh. c. 71; Isenb. lex. p. 32; Isenb. lex. p. 149. d) *munus* , *officium* ፡ መንበረ ፡ ቀላውስት ፡ Syn. inLudolf 1691 p. 314 n. 46. 2) *basis* , *fundamentum* , βάσις Ex. 30,18; Ex. 38,26; Ex. 39,8; Lev. 1,16; Lev. 4,7; Deut. 12,27; መናብርት ፡ ጠጥሮ (*paterae* , at Aeth. intellexit *limina*) Jer. 52,19 vers. nov. 3) *sedes* i.e. *habitatio* , *domicilium* , *mansio* , (aliâs ምንባር ፡) Apoc. 18,2; Kuf. 10; Asc. Jes. 2,12.

TraCES en

manbar 1) *wambar* , *wanbar* ወወምበር ፡ ግብረ ፡ አዶናይ ፡ ወአስቦ ፡ ‘ *les wambar, Gebra Adonāy et Asbo* ’ Conti Rossini 1909, 48 l. 2 (ed.), Conti Rossini 1910, 57 l. 22–23 (tr.); ወእንዘ ፡ ዳኛ ፡ እምታሕቴሆሙ ፡ ያስቃል ፡ ወጭቃሂ ፡ አቤቶ ፡ አቢዳራ ፡ ወመልከኛ ፡ አቤቶ ፡ አሥራት ፡ ወወምበርሂ ፡ አቤቶ ፡ ክብረ ፡ አብ ፡ ‘ *Yāsqaḷ étant le juge au-dessous du [dağ azmāč], le maire étant l’abēto Abidārā; le chef du pays, l’abēto Asrāt, et le wambar, l’abēto Kebra ’Ab.* ’ Conti Rossini 1909,

80 l. 7–9 (ed.), Conti Rossini 1910, 96 l. 17–20 (tr.) 2) መንበረ ፡ ኃዲን ፡ ፩ ። ‘ *1 base di ferro* ’ Bausi 1994, 34 IX l. 8 (ed.), 39 IX l. 10 (tr.); ወመንበረ ፡ ገዲን ፡ ፮ [፡] ‘ *5 basi di ferro,* ’ Bausi 1994, 64 l. 14 (ed.), 53 l. 21 (tr.)

Leslau

መንበር *manbar* , Pl. መናብርት *manābært seat* , *chair* , *base* , *sole* , *residence* , *dwelling* , *high place* , *pulpit* , *throne* , *see* (of bishop), *alter on which the ark (tābot) rests* , *session* , *office* , *function* , *state* , *position* Leslau 1987, 384a

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 25.7.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *Added Leslau* on 25.7.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *correction* on 25.7.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added variant* on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 19.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 17.3.2022
 - Andreas Ellwardt *Verschachtelung* , on 14.10.2018
 - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016